

Et sjældent brev.

Brevet herunder er sendt fra Des Moines, Iowa, til Nykøbing Mors. Afsendt 16. juli 1917. Sjældenheden ved dette brev, er at de normale postruter til Europa var ophørte i juli måned og brevet skulle derfor sendes gennem Rusland, bla med Den Transsibiriske Jernbane. Teksten på den grå label betyder ”Petrograd krigs censor” og det violette stempel sikkert den aktuelle censor.

Brevet ankom først til ”Nykjøbing i Jylland” d. 20. oktober, så brevet har været lang tid under vejs. Petrograd var St. Petersburgs navn fra 1914 til 1924. Efter Lenins død, hed byen Leningrad indtil 1991, hvor byen igen hedder St. Petersburg, som den oprindeligt hed fra den grundlæggelse i 1703. Jeg har ikke kunnet finde ud af hvorfor der ikke blev sendt post over Atlanten i juli måned 1917. Det kan muligvis skyldes, at USA gik ind i 1. verdenskrig i april 1917, og tyskerne oprustedede på ubådsfronten, med svære tab for de allierede skibe til følge. Men at sende brev gennem Rusland midt i en revolution, må også have været en chance at tage.

Jeg har fået hjælp til at tyde dette spændende brev. Jeg begyndte med at sende det til Arne Rasmussen, som sendte en kopi af brevet til hans bekendte John Hotchner, der kunne give en forklaring på brevet tur til Nykøbing Mors, dog først efter at have fået hans søn, der kan russisk, til at oversætte de kyrilliske bogstaver. Jeg er meget glad for al den hjælp jeg har fået til at løse mysteriet om den grå label. Tak!

Brevet er korrekt
frankeret med 5c
foreign, first-Class
≤ 1 oz

